



KEMENTERIAN LUAR NEGERI  
REPUBLIK INDONESIA

No.D/01427/06/2013/60

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta dan dengan hormat menyampaikan Piagam Pengesahan atas Memorandum Saling Pengertian Antarpemerintah Negara Anggota Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara (ASEAN) Peserta Pada Proyek Percontohan Kedua untuk Pelaksanaan Sistem Sertifikasi Mandiri Kawasan, yang ditandatangani di Siem Reap, Kamboja pada tanggal 29 Agustus 2012.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia selanjutnya dengan hormat memberitahukan kepada Sekretariat ASEAN bahwa sesuai dengan Pasal 10 ayat 2 Memorandum Saling Pengertian, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini menotifikasikan bahwa Indonesia telah memenuhi prosedur internal bagi berlakunya Memorandum Saling Pengertian dimaksud.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta, penghargaan yang setinggi-tingginya.

Jakarta, 10 Juni 2013

Sekretariat ASEAN di Jakarta



THE ASEAN SECRETARIAT			
RECEIVED	03	FAX/MAIL	4
DATE	12/6/13	TIME	10.00
BY			ESD
DESTINATION	ACTION	INFO	
SG		ARC	
NLN			
SBP			
HNM			
COMMENT			ORIGINAL TO ARC



No.D/01427/06/2013/60

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the ASEAN Secretariat in Jakarta and has the honour to convey the Instrument of Ratification of Memorandum of Understanding among the Governments of the Participating Member States of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) on the Second Pilot Project for the Implementation of a Regional Self Certification System, done at Siem Reap, Cambodia on 29 August 2012.

The Ministry has further the honour to inform the ASEAN Secretariat that, pursuant to the Article 10.2 of the Memorandum of Understanding, the Government of the Republic of Indonesia hereby notifies that Indonesia has completed its internal procedures for the entry into force of the said Memorandum of Understanding.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat in Jakarta the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 10 June 2013

ASEAN Secretariat in Jakarta



# Menteri Luar Negeri

## Republik Indonesia

No. 04/KA/06/2013/IR

### PIAGAM PENGESAHAN

**MENIMBANG**, bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani Memorandum Saling Pengertian Antarpemerintah Negara Anggota Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara (ASEAN) Peserta Pada Proyek Percontohan Kedua untuk Pelaksanaan Sistem Sertifikasi Mandiri Kawasan, pada tanggal 29 Agustus 2012 di Siem Reap, Kamboja;

**DAN MENIMBANG**, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, sesuai dengan Pasal 10 ayat 2 Memorandum Saling Pengertian tersebut, setelah meneliti dan mempertimbangkannya, telah memutuskan untuk mengesahkan Persetujuan dimaksud dengan Peraturan Presiden Nomor 29 tahun 2013 tentang Pengesahan Memorandum of Understanding among the Governments of the Participating Member States of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) on the Second Pilot Project for the Implementation of a Regional Self Certification System (Memorandum Saling Pengertian Antarpemerintah Negara Anggota Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara (ASEAN) Peserta Pada Proyek Percontohan Kedua untuk Pelaksanaan Sistem Sertifikasi Mandiri Kawasan);

**MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI**, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini menguatkan dan mengesahkan Persetujuan tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan ketentuan-ketentuan yang tercantum di dalamnya;

**SEBAGAI BUKTI**, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi materai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia.

**DIBUAT** di Jakarta pada tanggal tiga bulan Juni tahun dua ribu tiga belas.



  
R.M. MARTY M. NATALEGAWA



# Minister for Foreign Affairs Republic of Indonesia

No. 04/KA/06/2013/IR

## INSTRUMENT OF RATIFICATION

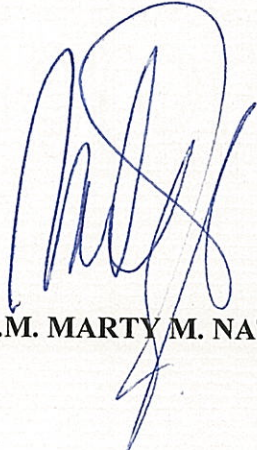
**WHEREAS**, the Government of the Republic of Indonesia signed the Memorandum of Understanding among the Governments of the Participating Member States of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) on the Second Pilot Project for the Implementation of a Regional Self Certification System, on 29 August 2012 in Siem Reap, Cambodia;

**AND WHEREAS**, the Government of the Republic of Indonesia, in accordance with Article 10.2 of the Memorandum of Understanding, having examined and considered the aforesaid Agreement, has decided to ratify the same through Presidential Decree No. 29 year 2013 on the Ratification of the Memorandum of Understanding among the Governments of the Participating Member States of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) on the Second Pilot Project for the Implementation of a Regional Self Certification System;

**NOW THEREFORE, BE IT KNOWN**, the Government of the Republic of Indonesia hereby confirms and ratifies the said Agreement and undertakes to perform and carry out all the stipulations contained therein;

**IN WITNESS WHEREOF**, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia.

Done at Jakarta, this *third* day of *June* in the year  
two thousand and thirteen.



**R.M. MARTY M. NATALEGAWA**